

UNE FERME...



...EN VILLE!

progrès-dimanche

CAHIER SPÉCIAL

**EXPOSITION AGRICOLE DE CHICOUTIMI
2 AU 7 AOÛT 1994**



MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE



Rien n'a été laissé au hasard

La Société d'Agriculture de Chicoutimi n'a rien laissé au hasard pour l'organisation de la 74e édition de l'Expo agricole de Chicoutimi. Nous avons voulu cette année développer le côté éducationnel tant pour le secteur agro-alimentaire que le secteur végétal ou le secteur animal.

La tenue d'un tel événement se veut l'outil de promotion de l'agriculture par excellence, le lien entre l'industrie et le public et il génère une activité économique fort appréciable.

Nous vous invitons à venir constater le professionnalisme et le dynamisme de cette 74e édition.

Francine T. Gobeil
Présidente de la Société d'agriculture de Chicoutimi
et de la 74e édition de l'Exposition agricole de Chicoutimi.

MOT DU MAIRE



**Venez
découvrir
les
nouveau**

En ma qualité de représentants des citoyens et citoyennes de Chicoutimi, je souhaite à tous les intervenants impliqués dans l'organisation de la 74e édition de l'Exposition agricole de Chicoutimi les meilleures succès possibles et j'invite, pour ce faire, l'ensemble de la population régionale à participer massivement aux diverses activités planifiées à son intention.

Comme vous serez à même de le constater sur place, l'édition 1994 présente des nouveautés susceptibles d'intéresser de nouvelles clientèles, nouveautés qui s'inscrivent dans le processus de renouvellement annoncé il y a quelques années et qui traduisent de manière fidèle le dynamisme du comité organisateur.

Encore une fois, bon succès et longue vie à l'Exposition agricole de Chicoutimi.

Ulric Blackburn
Maire de Chicoutimi

PROPOS DU MINISTRE

Défi agro-alimentaire à relever

A titre de ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, délégué aux Affaires régionales, je suis très heureux d'accorder mon appui à la 74e édition de l'Exposition agricole régionale de Chicoutimi et aux membres de son comité d'organisation.

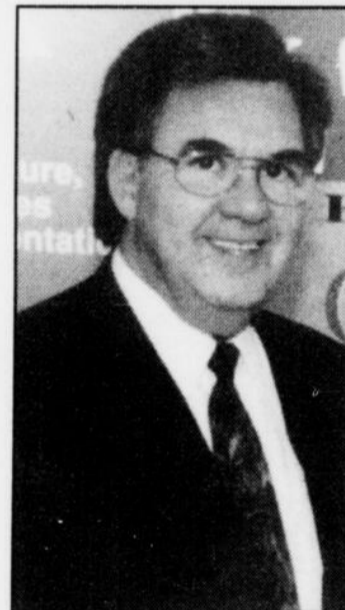
Dans le contexte de la mondialisation des marchés et des nouveaux accords du GATT, le secteur agro-alimentaire québécois est confronté à des défis majeurs qu'il lui faut relever tout en assurant un équilibre entre les ressources disponibles et les activités de production. Au cours des dernières années, l'exigence du développement durable s'est imposée comme une réalité incontournable pour l'avenir. Il est devenu évident que l'intensification et la spécialisation pouvaient remettre en cause la pérennité même de l'agriculture.

D'ailleurs, lors du Sommet sur l'agriculture québécoise tenu en

juin 1992, tous les partenaires ont convenu qu'il fallait élaborer des politiques d'intervention ciblées et structurantes axées sur les exigences d'un développement durable. Le ministère que je dirige accentue aussi ses efforts afin d'ajuster la production et la consommation à la capacité du milieu naturel de se régénérer et de supporter une exploitation à long terme.

Depuis le Sommet, les partenaires du secteur sont animés d'un esprit de renouveau, qui favorise la conquête des marchés et la consolidation du tissu socio-économique de nos régions. En somme, le principal défi des prochaines années consiste à mettre sur pied des systèmes de production permettant au secteur bio-alimentaire d'être concurrentiel à l'échelle mondiale tout en assurant que le potentiel des ressources ne sera pas hypothéqué pour l'avenir.

Qu'il me soit permis en



terminant d'exprimer ma reconnaissance envers la Société d'agriculture du comté de Chicoutimi pour les efforts déployés afin de promouvoir le développement économique de votre région et pour la prospérité de l'ensemble du Québec.

Je souhaite que votre exposition 1994 obtienne tout le succès possible.

Yvon Picotte,
ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, délégué aux Affaires régionales

Nouveau à Saint-Gédéon

Un spécialiste dans la vente de machinerie agricole

20 ans
à votre
service

DISTRIBUTEUR:

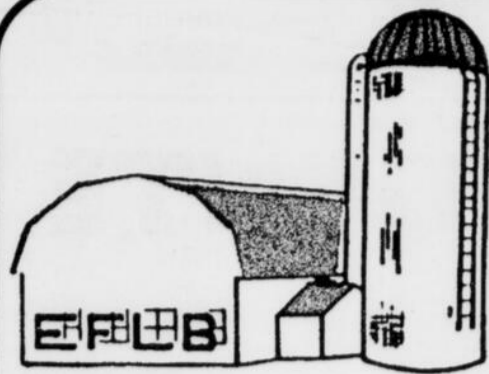
- Machine à foin • Polythène d'ensilage • Ventilation
- Pièces compatibles pour tracteurs et équipements
- Machinerie agricole neuve ou usagée sur demande
- Réparation de tondeuse (moteurs 2 temps, 4 temps)



**ÉQUIPEMENTS DE FERME
Jean-Marc Larouche Inc.**

541, RUE DEQUEN, SAINT-GÉDÉON, QC, G0W 2P0

Tél.: (418) 345-2513
Fax: (418) 345-2513
Rés.: (418) 345-8835



LES ÉQUIPEMENTS DE FERME L. BOUDREAULT INC.

33, rang Caron, Métabetchouan, Lac-Saint-Jean

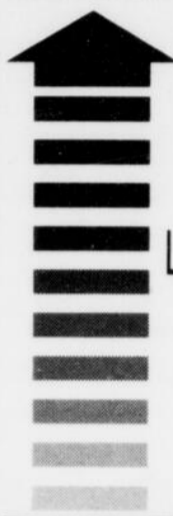
Téls: 349-2866 / 349-2867



Sylvain Gagnon
Vendeur
Copropriétaire

**Distributeur exclusif
au Saguenay -
Lac-Saint-Jean de**

Michel Duchesne
Mécanicien
Copropriétaire



Épandeur disponible
avec rampe
d'épandage.
Largeur vous permettant
de circuler sur les
routes sans permis
spéciaux.



Système de
traite

Patz

Désileuses
Convoyeurs



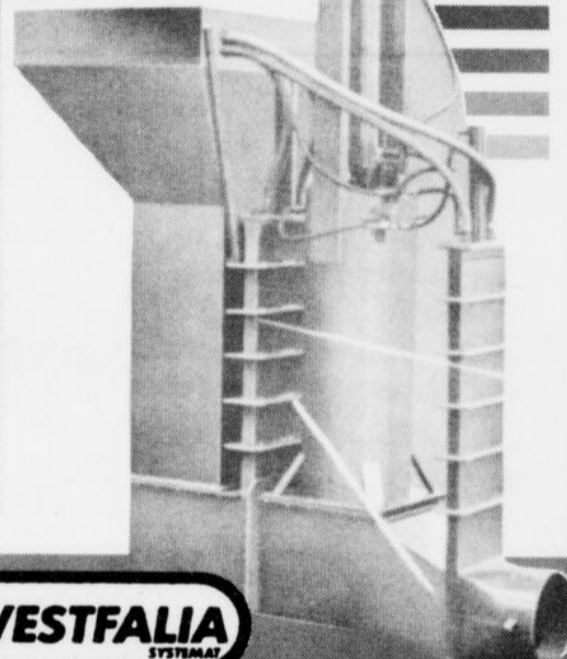
Vis à grain
Silo à grain GSI

HOULE

Structure, stalles,
système à fumier

MAGNUM

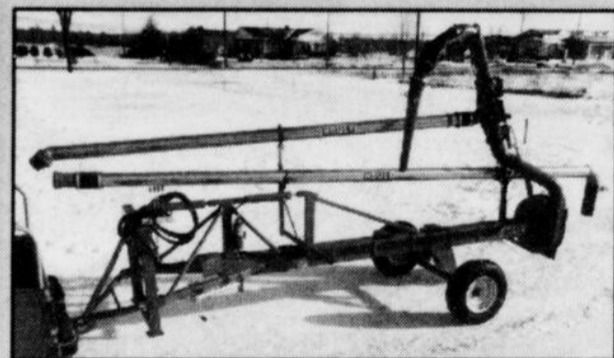
Un rendement
maximum dans
tous les
genres
de fumier...



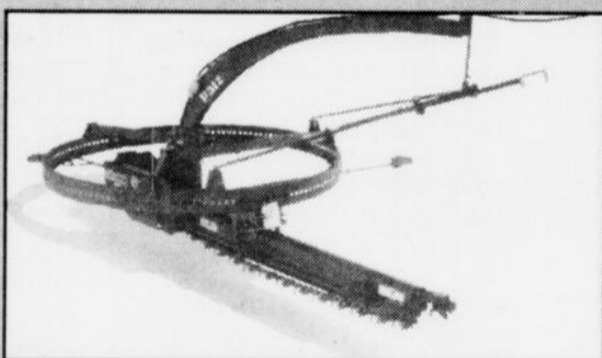
**Nous vendons aussi
les produits:**

DEL-AIR®  **VICTORIA**

Ventilation Ainsi que les
revêtements d'acier
(TÔLE)



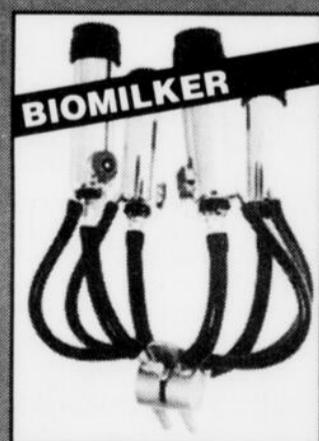
Agitez votre réservoir en terre ou en béton plus
rapidement avec la super pompe HOULE fixée aux
trois (3) points du tracteur ou sur trailer.



Désileuse, modèle RD-820. Comporte la chaîne de
ramassage PATZ et l'option de descente
automatique.

WESTFALIA
SYSTEMAT

La traite de
super qualité



LES ÉQUIPEMENTS DE FERME L. BOUDREAULT INC.

TOUJOURS PRÉSENTS POUR VOUS SERVIR

CHICOUTIMI:

DU 2 AU 6 AOÛT

Notre représentant sera sur place
pour répondre à vos questions et besoins. Nous n'avons pas de kiosque d'exposition

SAINT-FÉLICIEN:

DU 9 AU 13 AOÛT

Notre représentant sera sur place à notre kiosque d'exposition, pour
informations et démonstrations



La ferme en ville

L'exposition agricole de Chicoutimi donne la vedette au secteur agro-alimentaire

La 74e édition de l'Exposition agricole de Chicoutimi prendra son envol du 2 au 7 août prochain au Pavillon de l'agriculture, dans le Centre Georges-Vézina et sur les terrains extérieurs de ce site situé en plein cœur de la ville.

Cette année, les dirigeants de la Société d'agriculture de Chicoutimi, sous la présidence de Francine T. Gobeil, mettent en vedette, plus que jamais les produits cultivés ici dans la région. Sous le thème «L'agro-alimentaire avec les produits de chez-nous», l'Exposition agricole offre aux visiteurs l'opportunité de découvrir les petites merveilles qui sont fabriquées dans la région au niveau du secteur agro-alimentaire. Ainsi, à chaque jour, des dégustations de produits de la terre seront organisées gratuitement sur le site d'exposition, près d'une

grande tente à l'extérieur. Différentes entreprises de la région se sont associées aux organisateurs de l'événement en collaboration avec le ministère de l'Agriculture des Pêcheries et de l'Alimentation pour vous sensibiliser à l'importance de consommer des produits cultivés sur nos terres.

Les produits régionaux occuperont également une place importante à l'intérieur du Centre Georges-Vézina où prendront place plus de 60 exposants. Une section thématique aménagée dans une décor unique mettra en valeur les petites entreprises d'ici spécialisées dans différents secteurs agro-alimentaires. Les visiteurs pourront déguster des produits laitiers, de boulangerie, de pâtisserie, maraîchers, de charcuterie et autres.

Pour honorer le thème agro-

alimentaire, chaque jour sera consacré à un produit de l'agriculture. Le mardi il y aura dégustation de blé d'inde, le mercredi ce sera de la soupe aux gourganes Gourlac, le jeudi des produits maraîchers seront offerts, vendredi sera une journée hot dogs, tandis que samedi et dimanche les produits laitiers seront à l'honneur.

Ferme en ville

En plus de l'agro-alimentaire, l'Exposition agricole de Chicoutimi entend mettre en valeur le monde agricole sur tous ses aspects. Les visiteurs pourront découvrir à quoi ressemble une véritable ferme en visitant la reconstitution d'une ferme typique dans le chapiteau aménagé sur les terrains extérieurs. Tout les animaux de la grande et de la petite ferme y seront représentés. Les gens pourront faire la différence entre les différents types de vaches existant dans la région et enfin démêler une Holstein d'une Ayrshire.

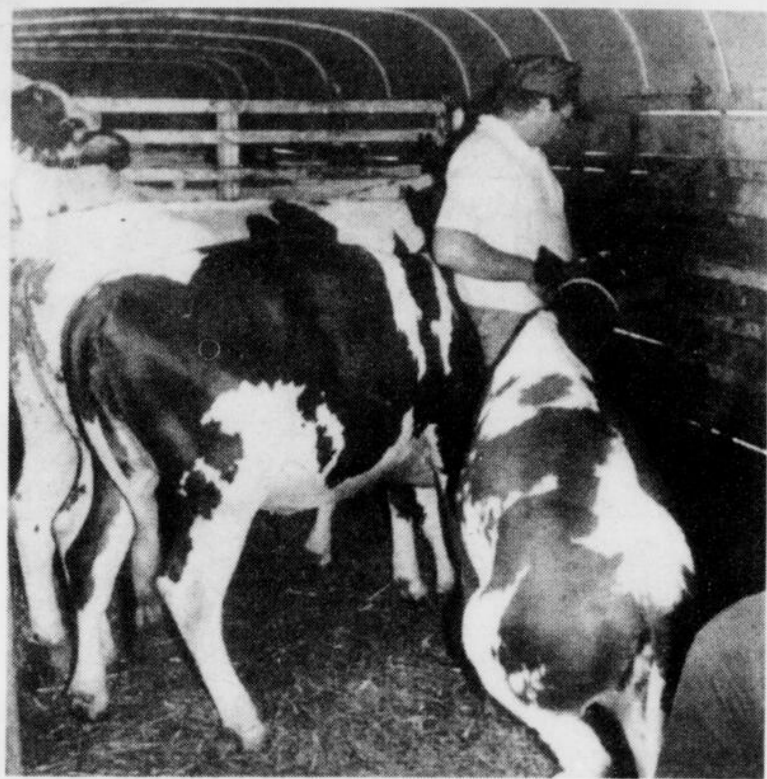
Amusement

Comme à chaque année, les enfants et toute la famille trouveront de quoi s'amuser pendant les cinq jours d'activités. Des manèges sécuritaires et étourdissants feront vibrer les jeunes et les moins jeunes pendant que les adultes s'amuseront à volonté sur les tables de black jack à l'intérieur du casino.

Cette année pas de spectacle, mais un événement éducatif dans le plus pur respect de la thématique agricole.

La vie à la ferme, la machinerie agricole, et plusieurs activités seront au programme.

C'est donc un rendez-vous pour toute la famille du 2 au 6 août au Pavillon de l'agriculture et au Centre Georges-Vézina de Chicoutimi.



ANIMAUX - Les animaux de la ferme occuperont une place importante dans le cadre de l'Expo agricole de Chicoutimi. Les produits agro-alimentaire seront également en vedette.



MACHINERIE - Tous les volets de la vie à la ferme seront exposés du 2 au 7 août. La machinerie agricole fera partie des produits exposés.

Horaire et tarifs

Lundi 1er août
18 h ouverture du casino

Judi 4 août
de 12 h à 23 h

Samedi 6 août
de 11 h à 23

Mardi 2 août
14 h ouverture officielle
17 h ouverture au public

Vendredi 5 août
de 12 h à 23 h

Dimanche 7 août
de 10 h à 18 h.

Mercredi 3 août
de 12 h à 23 h

Admission

Enfants de 6 ans et moins: gratuit
Enfant de 7 à 15 ans: 5 \$

Adulte de 16 à 64 ans 7 \$
Age d'or, 65 ans et plus: 5 \$



**FÉDÉRATION DE L'UPA DU
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN**
422, RACINE EST, CHICOUTIMI - TÉL.: 549-7353

a contribué à établir des

SERVICES AUX PRODUCTEURS AGRICOLES

- Les Syndicats de base
- Les Coopératives agricoles
- Les Syndicats spécialisés de producteurs: lait, œufs de consommation, volailles, pommes de terre, bois, bovins, porcs, maraîchers, cultures commerciales, bleuets, etc.
- Les Assurances «Les Coopérants»
- Nutrinor, coopérative agro-alimentaire du Saguenay - Lac-Saint-Jean
- Le Centre régional des jeunes agriculteurs
- Les Syndicats de gestion agricole
- La Fondation UPA du Saguenay - Lac-Saint-Jean

SERVICES INTERNES À L'UPA

- Éducation et information
- Spécialités agricoles
- Expertise agricole
- Orientation coopérative
- Comptabilité et impôt
- Main-d'œuvre agricole
- Secrétariat et trésorerie

SERVICES AUX TRAVAILLEURS FORESTIERS

L'UPA a contribué à la réalisation de:

- Le Syndicat des Travailleurs Forestiers du Saguenay - Lac-Saint-Jean (F.T.F.)
- Le Syndicat des producteurs de bois
- Les Coopératives forestières

CASINO



ARGENT VÉRITABLE

MISES DE
1\$ À 100\$

- Black-Jack
- Roulettes
- Roue de fortune

CHICOUTIMI
du 1^{er} au 7
août 1994

EXPO • PAVILLON DE
L'AGRICULTURE

HEURES D'OUVERTURE 1^{er} août: de 18 h à 3 h
ET DE FERMETURE: 2 au 6 août: de 14 h à 3 h
7 août: de 14 h à minuit

POUR RENSEIGNEMENTS:

1-800-463-4524

Casino autorisé par:



La Régie des alcools
des courses et des jeux
du Québec

DIRIGÉ PAR
Gérald Martin
Animat inc.
1-800-463-4524

Cette annonce est autorisée et payée par l'Exposition Agricole de Chicoutimi





La campagne en ville

Les visiteurs pourront découvrir tous les animaux de la petite et de la grande ferme

Quand vous vous promenez à bord de votre véhicule sur les routes de campagne vous apercevez des grands champs avec des bâtiments, de la machinerie et des animaux que nous sommes habitués de voir mais que nous ne connaissons pas vraiment.

Peu de gens peuvent faire la différence entre un vache Holstein et Ayrshire, des animaux de boucherie ou des bêtes de reproduction ou à quoi servent les différents équipements de machinerie agricole.

Pour répondre à vos questions et parfaire votre culture en matière d'agriculture, les organisateurs de la 74e édition de l'Exposition agricole de Chicoutimi vous invitent à visiter la petite et la grande ferme.

La petite ferme est bien connue du public. Depuis quelques années les petits animaux de la basse-cour font le bonheur des enfants qui se font picorer les mains par les poules et les poulets ou donnent à manger aux chèvres et aux moutons et jouent avec des dizaines de petits animaux.

La nouveauté, cette année, c'est que les agriculteurs se sont associés pour déménager la grande ferme en ville. Les visiteurs pourront voir une diversité d'animaux qu'on a pas l'habitude de voir tels que les différentes sortes de vaches laitières, les différentes sortes de vaches de boucherie, un gros boeuf, une vache prête à vêler, des sangliers et plusieurs surprises. Chacun des animaux de la grande ferme sera identifié par une affiche pour faciliter l'identification des bêtes.

Les races bouchères en présence seront les Charolais,



GRANDE FERME - Tous les animaux d'une grande ferme seront en ville du 2 au 7 août dans le cadre de l'Exposition agricole de Chicoutimi. Les visiteurs pourront en apprendre sur les différentes bêtes qu'on retrouve dans les champs et de quelle façon elles vivent dans notre environnement. Chaque bête sera bien identifiée ce qui permettra aux visiteurs de mieux connaître les différentes races bouchères et les races laitières qui vivent dans la région.

Limousin, Simmental et Hereford tandis que les vaches laitières représentées seront les Holstein, Ayrshire, Suisse brune, Canadienne et la Jersey. En tout, plus de 70 animaux de la ferme seront regroupés dans le grand chapiteau à l'extérieur du site d'exposition.

De plus, les organisateurs ont monté une exposition de plantes fourragères et de céréa-

les. Il sera possible de voir les différentes espèces de grains et de plantes cultivés dans la région et à quoi ils servent exactement.

Jeux questionnaires

Les personnes qui visiteront la ferme en ville recevront un petit guide dans lequel un jeu de questionnaires sera imprimé. Il

suffira de répondre aux questions correctement pour recevoir des produits de dégustation de marque Tabasco, Fry's cacao, Uncle Ben's, nutri-nouvelles et des gâteries M&M's. Parmi les questions posées il y aura entre autres un dessin d'une vache où vous devrez identifier les différentes parties de l'animal, un dessin à colorier et un mots croisés facile à compléter.

Jouez le jeu de la grande et de la petite ferme. Vous en apprendrez beaucoup tout en vous amusant.

Environnement

En visitant la ferme sous le chapiteau vous apprendrez, entre autres, que les bovins sont idéals pour utiliser les terrains impropres à la culture en raison de la topographie où le sol est trop rocailleux. Ceux-ci mangeront l'herbe qui y pousse et transformeront les aliments consommés en lait et muscle (viande). Ces derniers fournissent une excellente source de protéine et de fer, la meilleure d'ailleurs.

Les bovins sont aussi importants pour la rotation des sols, c'est-à-dire; on cultive de trois à quatre ans et on laisse le sol reposer pour un an en y faisant pousser de l'herbe qui sera

consommée par les bêtes durant la période estivale. Ceux-ci se nourrissent aussi de grains non comestibles pour les humains. Leur fumier sert à la fertilisation des champs en augmentant la matière organique du sol qui est vitale pour les plantes. Le fumier n'est donc pas une pollution.

Venez visiter la petite et la grande ferme sous le chapiteau pour en savoir plus sur les animaux de ferme.



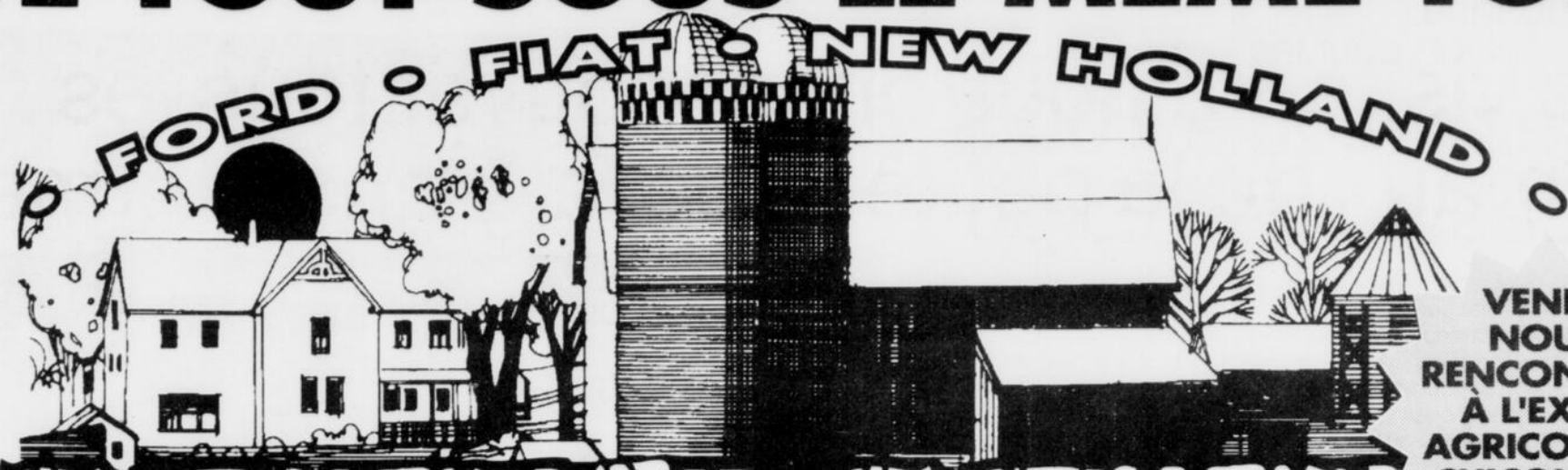
CADRE DE L'AGRICULTURE, le 31 juillet 1994

PETITE FERME - A chaque année, les jeunes aiment bien faire connaissance avec les animaux de la petite ferme. Des dizaines d'espèces d'animaux de la basse-cour seront présents cette année pour amuser les enfants.



DES ANIMAUX de toutes sortes à découvrir.

DE TOUT SOUS LE MÊME TOIT



VENEZ NOUS RENCONTRER À L'EXPO AGRICOLE DE CHICOUTIMI

WISEZ FORD



DES TRACTEURS QUI EN FONT PLUS

Le tracteur, c'est un outil indispensable. C'est pourquoi, avant d'en acheter un, vous devez absolument aller voir les tracteurs Ford PowerStar^{MD} de 66 à 112 HP.

- Avec le couple supérieur des moteurs Genesis^{MC}, vous vous acquitterez des travaux les plus pénibles.
- Des vitesses qui s'engagent plus facilement et plus rapidement grâce aux boîtes synchronisées 12x12 et 16x16 à va-et-vient sans embrayage.
- Choix de circuits hydrauliques selon vos travaux.
- Un confort remarquable.

Les meilleurs!

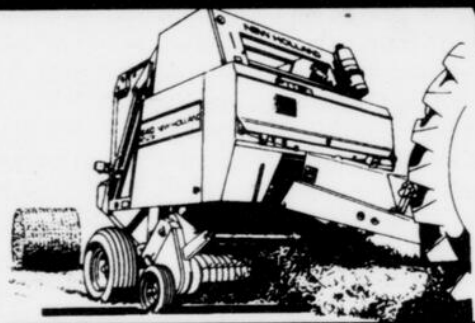
WISEZ FIAT



HAUTE TECHNOLOGIE, CONFORT ET EXCELLENT RAPPORT QUALITÉ/PRIX

- Cabines: confort ou superconfort
- Nouveau look élégant
- Nouvelles transmissions
- Système de freinage arrière amélioré
- Nouvelles prises de puissance
- Moteurs Fiat-Iveco
- Transmission Hi-Lo

GAGNEZ CONTRE LE TEMPS

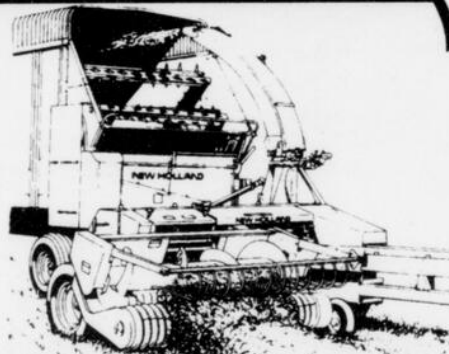


PROTÉGEZ VOTRE FOIN

La pluie et le foin ne font pas bon ménage. La presse à balles rondes Roll-Belt^{MC}, modèle 640 de New Holland, confectionne des balles fermes et compactes qui résistent bien aux intempéries.

- Balles de 4 pieds sur 5 pesant jusqu'à 1000 livres
- Conception exclusive Roll-Belt^{MC}
- Aptitude à former un cœur, quel que soit le type de récolte
- Ramasseur grand rendement
- Livrable en trois versions:
 - Système liage par ficelle Auto-Wrap^{MC}
 - Système de liage par ficelle Baie Command^{MC}
 - Système de liage Bale Command^{MC} avec ficelle ou filet (Fastnet^{MC})

METALERT^{MD} II



LA TRANQUILLITÉ D'ESPRIT

Votre machinerie et votre bétail ont beaucoup d'importance. Protégez-les en utilisant une fourragère New Holland équipée du détecteur de métal Metalert^{MD} II. Metalert II arrête les rouleaux d'alimentation avant que le métal puisse endommager le dispositif de coupe ou s'infiltrer dans la récolte. Il est livrable sur les fourragères 790 et 900.

Passez-les voir dès aujourd'hui.

GOBEIL ÉQUIPEMENT

2138, BOUL. SAINT-JEAN-BAPTISTE, CHICOUTIMI • 549-3956

FORD NEW HOLLAND
CREDIT



266794 NEW HOLLAND



UNE FERME...



...EN VILLE

PUBLICITÉ



Plus de confort pour les jeunes

Misez jusqu'à 100 \$ au casino de l'Expo

Le casino de l'Exposition agricole de Chicoutimi, avec de l'argent véritable, est de retour cette année au second étage du Pavillon de l'agriculture. Si vous avez envie de défier le croupier au black jack ou à la roulette, vous pourrez le faire dans le plus grand confort.

En effet, pour la 11e édition du casino de l'Expo, les organisateurs accordent une attention aux parieurs tout au long de l'événement.

Air climatisé, sièges confortables, tables de jeux, croupiers professionnels, repas chaud et accueil chaleureux seront

offerts aux joueurs pour plus de confort.

Il sera possible de jouer aux tables de black jack, à la roulette française et à la roue de fortune.

Veillez noter que les mises débuteront à 1 \$ à la roue de fortune et aux roulettes pour grimper jusqu'à 100 \$ à la table de black jack.

Les heures d'ouverture et de fermeture seront de 18 h à 3 h du matin le 1er août, de 14 h à 3 h du matin les 2, 3, 4, 5, 6, août et de 14 h à minuit le 7 août.

La conduite des opérations de cette maison de jeux a été confié à l'équipe de Gérald Martin Animat inc. de Québec pour une onzième année. Depuis le début cette firme fait preuve de professionnalisme et de savoir-faire en la matière.

Les profits de ce casino sanctionné par la Régie des Alcools, des Courses et des Jeux du Québec seront versés à la Société d'Agriculture de Chicoutimi.

Les jeux sont faits, rien ne va plus.



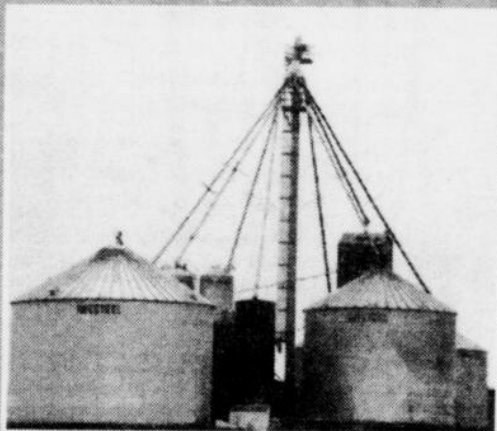
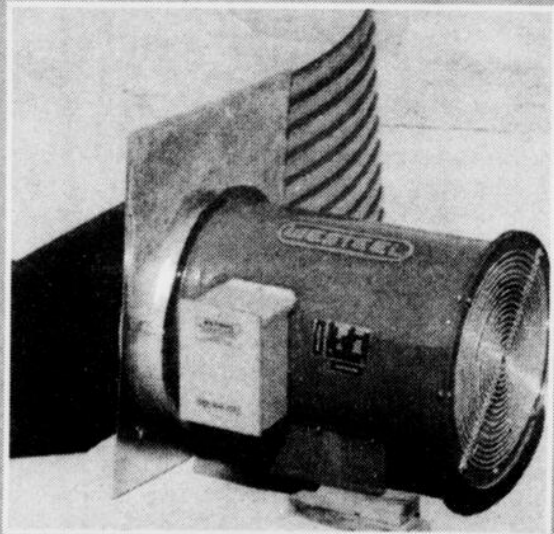
BLACK JACK - Les mise peuvent monter jusqu'à 100 \$ aux tables de black jack du casino de l'Exposition agricole de Chicoutimi.



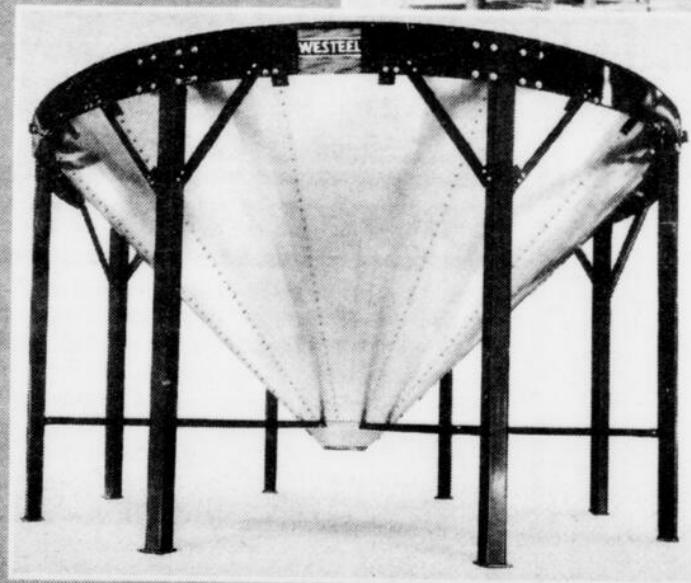
ROULETTES - Les parieurs s'en donneront à coeur joie à la roulette. Les mises débutent à 1 \$ et si la chance vous sourit vous risquez de gagner gros.

NOUVELLE ADMINISTRATION

Systeme infailible pour l'entrepasage et la manutention des céréales, conçu pour tous les besoins



WESTEEL



LÉGER ALLARD & FILS LTÉE

SPÉCIALISTE D'ÉQUIPEMENT DE BÂTIMENTS DE FERME

775, Mélançon, St-Bruno / Tél.: 343-3222



UNE FERME...



...EN VILLE

PUBLICITÉ



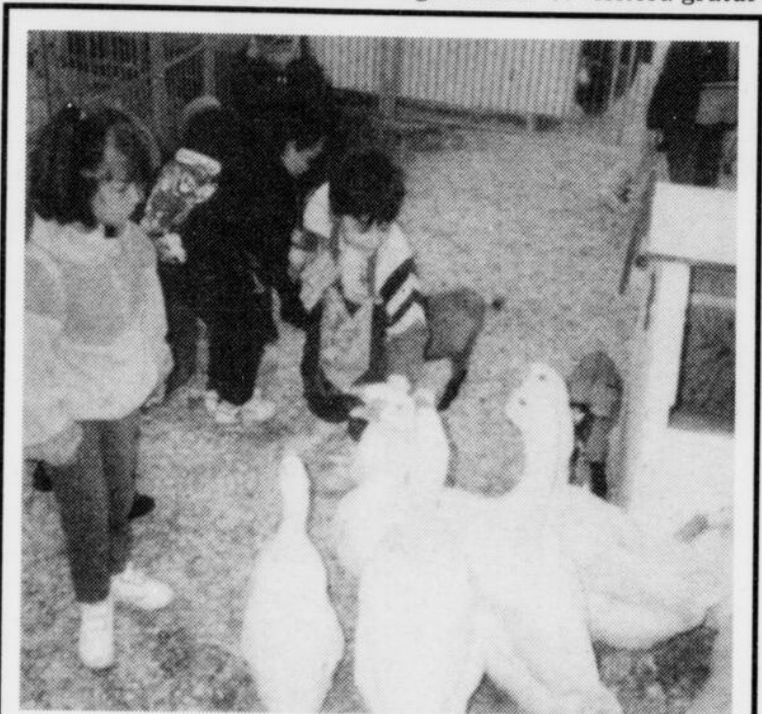
Dînez avec Julien Letellier

Devenez la famille V.I.P.

Encore une fois cette année, la Société d'agriculture de Chicoutimi, en collaboration avec le Progrès-Dimanche, invitera six familles V.I.P. dans le cadre de l'Exposition

agricole. Chaque famille, choisie pendant les six jours de l'Expo, visitera une ferme de la région afin de constater sur place le travail quotidien d'un agriculteur et visitera gratui-

tement le site de l'exposition et sera reçu par le chef cuisinier Julien Letellier qui préparera des plats à partir de légumes cultivés ici dans la région.



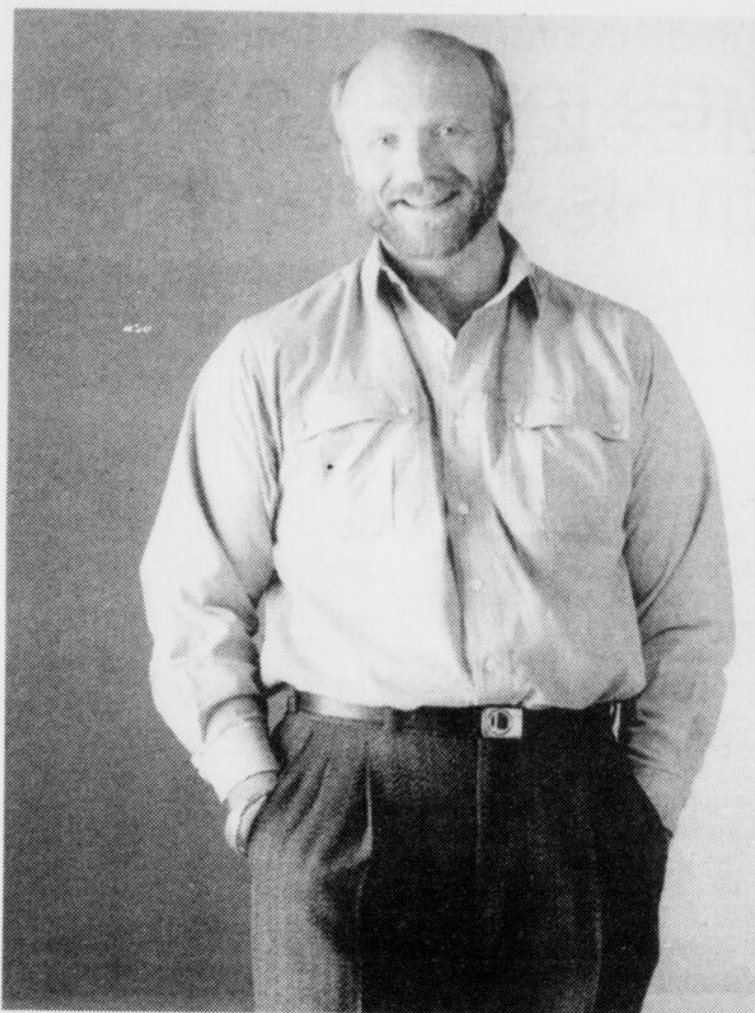
ENFANTS - Dans le cadre de l'Année de la famille, les enfants occuperont une place importante. La petite ferme est conçue spécialement pour eux.

Julien Letellier

Julien Letellier est un québécois d'origine, agira à titre d'animateur de la section agro-alimentaire de l'Expo agricole de Chicoutimi. Le chef cuisinier fera la promotion des produits régionaux par des démonstrations culinaires originales et sera accompagné par des chefs cuisiniers de la région et servira ses plats aux membres de la famille V.I.P.

Dans le cadre de ses démonstrations culinaires, monsieur Letellier jouera le rôle de promoteur des produits régionaux en insistant sur la qualité des cultures d'ici. Il y aura trois démonstrations par jour d'une durée d'une heure réparties comme suit: 12 h 30, 15 h 30 et 20 h.

Les recettes réalisées au cours de l'événement seront composées obligatoirement d'au moins un produit de la région. La plupart des recettes réalisées seront des mets sants faciles à réaliser et économique.



CHEF CUISINIER - Dans le cadre de ses démonstrations culinaires, Julien Letellier jouera le rôle de promoteur des produits régionaux en insistant sur la qualité des cultures d'ici. Il y aura trois démonstrations par jour d'une durée d'une heure réparties comme suit: 12 h 30, 15 h 30 et 20 h. Vous êtes invité à venir le rencontrer.

UNE NOUVELLE ADMINISTRATION

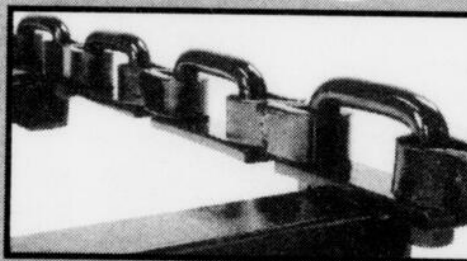
Pour mieux vous servir

VALMETAL



AgriMetal

LÉGER ALLARD & FILS LTÉE



La chaîne d'écurier Force II



Videur de silo et distributeur



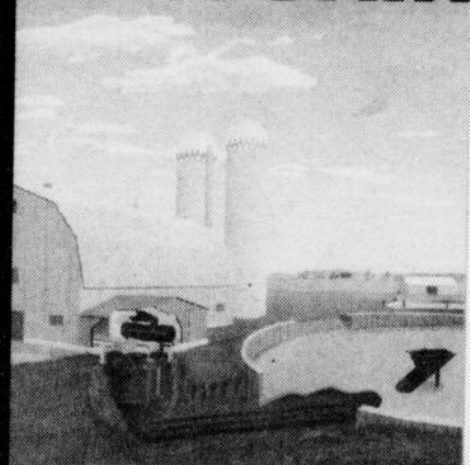
VALMETAL

Une rouleuse pour répondre à vos besoins



AgriMetal

EVACUAIR



LÉGER ALLARD & FILS LTÉE

SPÉCIALISTE D'ÉQUIPEMENT DE BÂTIMENTS DE FERME

775, Mélançon, Saint-Bruno / Tél.: 343-3222



Jugements d'animaux

Les jeunes éleveurs doivent faire la preuve qu'ils sont en mesure de prendre la relève

Les vaches envahiront le Centre Georges-Vézina afin de séduire les juges dans le cadre des jugements d'animaux de la 74^e édition de l'Exposition agricole de Chicoutimi.

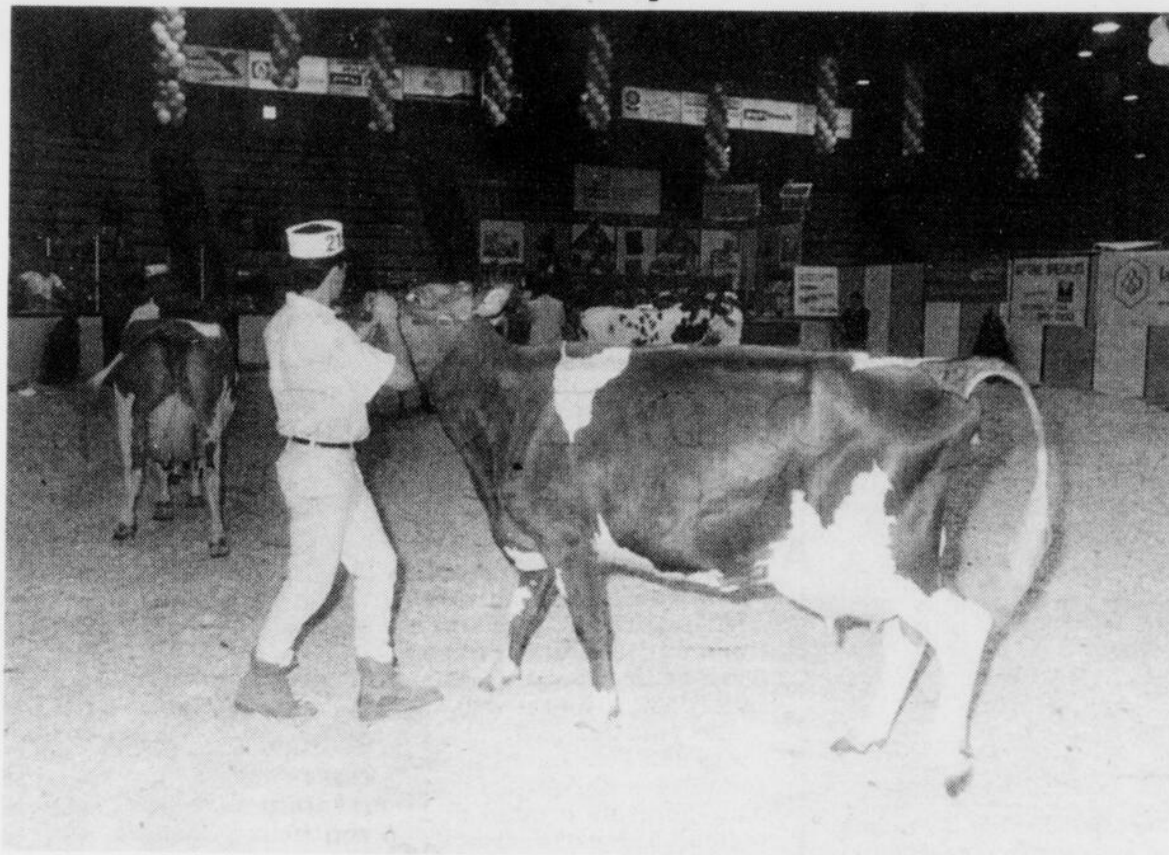
Les éleveurs participants présenteront leurs plus belles bêtes afin de remporter le titre de la Grande championne.

Dans le cadre des jugements d'animaux la journée des jeunes éleveurs retient particulièrement l'attention. Environ une quarantaine de jeunes éleveurs réparties en trois catégories tenteront de démontrer aux juges qu'ils sont prêts à prendre la relève.

La journée des jeunes éleveurs se déroulera le mercredi 3 août.

Dès le matin, les jeunes s'inscriront comme participants et seront ensuite conviés à une clinique de «clippage» qui consiste à tondre esthétiquement et proprement les bêtes. Chaque éleveur doit amener une jeune génisse (veau de sexe féminin) et sera responsable de sa bête toute la journée.

Après leur clinique de tonte, les organisateurs présenteront une vache au poils longs que les jeunes, en équipe de trois, devront tondre selon les règles du «clippage». Cette première épreuve s'adresse aux jeunes dans les catégories 13 à 16 ans et de 17 à 21 ans. Les plus jeunes de la catégorie 12 ans et moins devront montrer leur habileté à classer



JEUNES ELEVEURS - Le mercredi 3 août, à compter de 13 h, les jeunes éleveurs prendront la vedette et tenteront de séduire les juges lors du jugement de leur génisse. C'est l'occasion de faire connaissance avec la relève agricole de la région.

les grains, les fourrages, l'avoine le blé et les différentes sortes de foins.

Les compétiteurs doivent par la suite faire une beauté à leur bête et en prendre soin toute la journée afin d'être prêt pour le jugement d'animaux qui débutera à 13 h. Le juge en devoir pour cette compétition sera monsieur Réjean Petitclerc de Pont-Rouge. Il est toujours préférable d'avoir un

juge provenant de l'extérieur de la région pour qu'il n'ait pas de favoritisme.

A la première étape du jugement, le juge évalue la bête, sa propreté, son allure général et les différentes caractéristiques susceptibles d'impressionner le jury.

A la deuxième étape, c'est le jeune éleveur qui est évalué. Le juge prendra en considération la façon qu'il se présente,

la manière qu'il promène sa bête, s'il tient bien le licou et s'il a de la classe dans sa démarche.

Le jeune éleveur doit suivre les consignes du juge et le regarder continuellement même si le juge regarde ailleurs.

C'est le juge qui guide l'éleveur tout au long du jugement et pour cette raison, le participant doit être constamment à

l'écoute. L'évaluation se fait sur 100 points et c'est celui qui en a accumulé le plus qui remportera la compétition.

Chaque participant se méritera une bourse tandis que le vainqueur méritera une bourse plus élevée et une plaque.

Pour les éleveurs ces concours représentent un atout important au moment de se faire valoir sur le marché.

Le jugement des vaches Holstein aura lieu, quant à lui, le vendredi 5 août, à compter de 10 h, sous la surveillance du juge Germain Leduc de Beauharnois.

C'est le moment idéal pour les visiteurs de constater à quel point les éleveurs de la région possèdent des bêtes de qualité.

Les spectateurs pourront assister aux jugements d'animaux confortablement assis dans les gradins du Centre Georges-Vézina où se déroulera l'activité.

Quand vous verrez les vaches se promener sachez que les bovins laitiers ont de gros pis car ils sont sélectionnés pour l'abondante production de lait qu'ils produisent: c'est la raison pourquoi les vaches ont un état de maigreur plus prononcé. C'est loin d'être l'effet d'une nourriture pauvre ou insuffisante.

C'est plutôt un indice de la grande aptitude que les vaches laitières possèdent pour transformer en lait les aliments qu'elles consomment et non en muscle (viande)



JUGEMENT - Un des points culminants de l'Exposition agricole de Chicoutimi demeure le jugement des vaches Holstein. La compétition aura lieu le vendredi 5 août à compter de 10 h dans le Centre Georges-Vézina. Le juge Germain Leduc de Beauharnois évaluera les bêtes et les éleveurs.

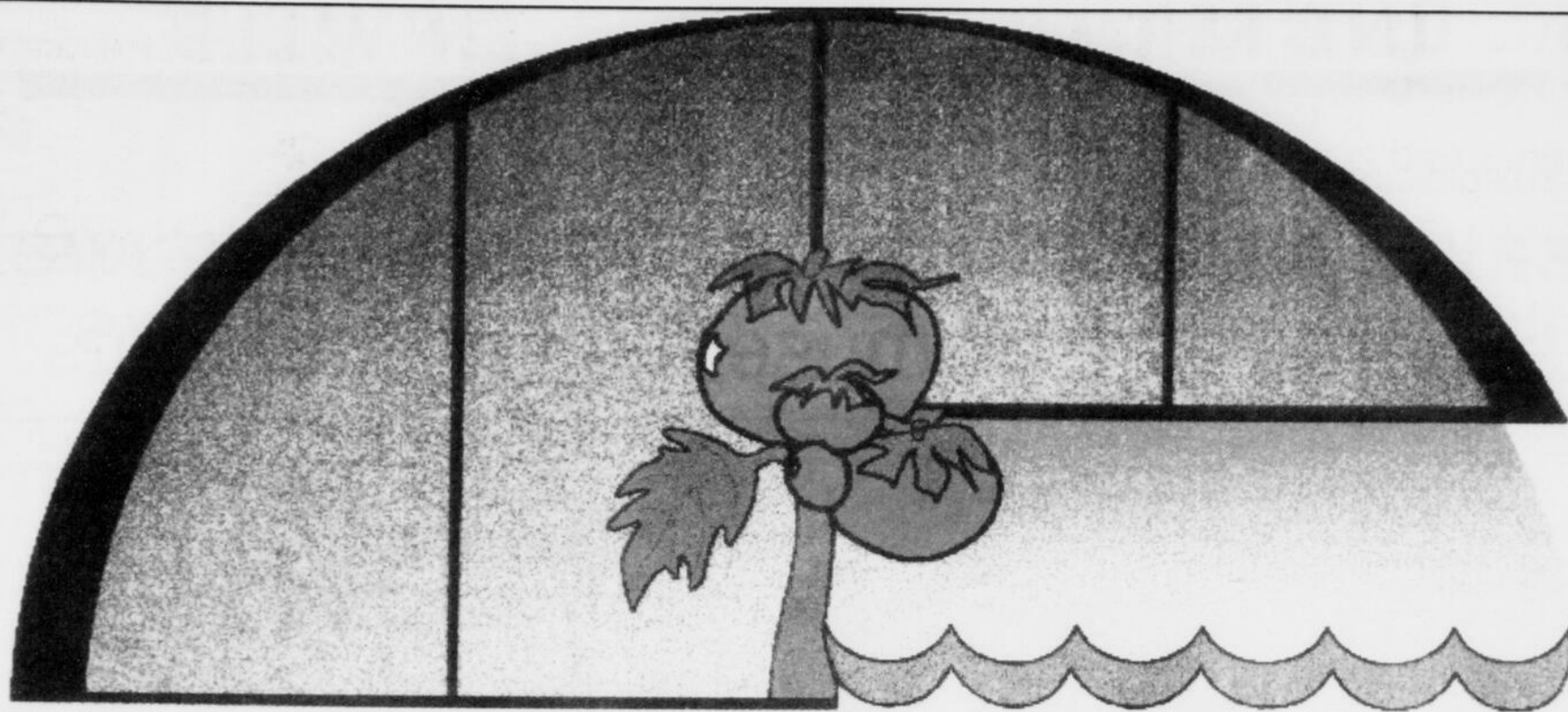


ANIMAUX - Les animaux sont en vedette lors de la journée des jugements. Les plus belles des bêtes de la région rivalisent entre elles pour décrocher le titre de grande championne. Les éleveurs doivent les rendre belles pour impressionner les juges.

Ach
c'es
sup
con
coll
con
rég

En e
dire
Sag
Tren
con
tom
gam
quel
Dès
de l
Mar
du M
l'On
qu'il

M. T
men
cons
prod

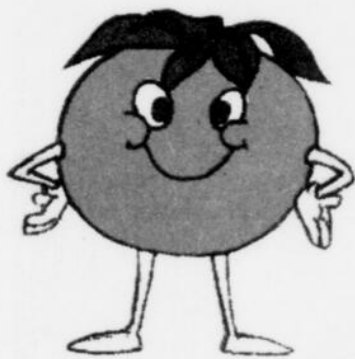


LES SERRES SAGAMI

2022, CHEMIN DE LA RÉSERVE, G7H 6Z6 - 418-696-1521

UN PRODUIT ENTIÈREMENT RÉGIONAL

Acheter un produit Sagami, c'est s'assurer d'une qualité supérieure, mais c'est aussi contribuer à l'essor de notre collectivité et, en conséquence, contribuer au développement régional.



En effet, souligne le président et directeur général des Serres Sagami 1987 inc., Raynald Tremblay, à chaque fois qu'un consommateur achète une tomate qui porte le sceau Sagami, il favorise le maintien des quelque 25 emplois de la PME. Dès qu'il lui préfère un produit de la Floride, de l'Espagne, du Maroc, d'Israël, de la Hollande, du Mexique ou, encore, de l'Ontario, c'est chez nos voisins qu'il investit son argent!

M. Tremblay clame avec véhémence qu'il faut donc que les consommateurs réclament un produit Sagami, à leur épicer

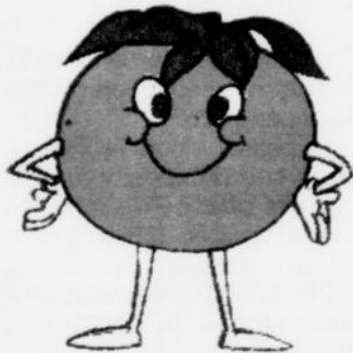
respectif. Cette façon de faire permettra à l'entreprise régionale d'augmenter sa part de marché, et, en bout de piste, favorisera la création d'emplois. «Ce qui n'est pas à dédaigner, en ces temps encore malgré tout difficiles», réitère l'homme d'affaires saguenéen. C'est dans cette optique, que Les Serres Sagami s'est jointe à la Société des fabricants régionaux. «La Société des fabricants régionaux est un regroupement d'une vingtaine d'entreprises de chez nous. L'organisme, à but non lucratif, a pour mandat la promotion des produits signés Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Nous voulons, poursuit-il, que les gens cultivent le réflexe de l'achat local et croyons que cette organisation favorisera cette philosophie. Ce sera autant d'emplois sauvegardés!»

Un produit supérieur

Acheter une tomate Sagami c'est d'autant intéressant que le consommateur réalise trois pierres d'un coup! Eh oui! il est à la fois assuré de manger à l'année une tomate fraîchement cueillie, à prix compétitif, tout en encourageant une

entreprise régionale! Comment tout cela est-il possible? Précisons d'une part qu'avec son million de livres de tomates récolté sur quelque 125 000 pieds de superficie totale, les Serres Sagami s'avère le chef de file au Saguenay-Lac-Saint-Jean en matière de production de tomates de serres. La PME chicoutimienne cumule en effet 80 % de la production régionale, soit 25 % de la consommation totale ici.



Mûries sur plants, les tomates Sagami sont cueillies quotidiennement, ce qui leur garantit une fraîcheur et un goût uniques. Seules celles qui répondent à de hauts critères de sélection – poids et degré de mûrissage – sont expédiées sur le marché.

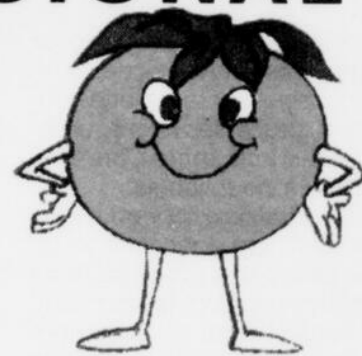
«Contrairement aux produits des concurrents, qui peuvent

prendre jusqu'à dix jours avant d'arriver jusqu'ici, les tomates Sagami se retrouvent sur les tablettes des supermarchés en moins de 48 heures, précise M. Tremblay. Ce qui assure une qualité et une fraîcheur exemplaires au consommateur. Une tomate récoltée dans un jardin personnel ne pourrait être meilleure et comporter plus d'éléments nutritifs!»

Un produit disponible à l'année

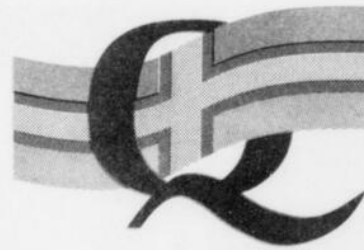
Disponibles à l'année, grâce au principe de culture hydroponique en serre – procédé à la fine pointe de la technologie qui permet de donner aux plants la juste dose en apport nutritif –, les tomates Sagami sont offertes à un prix intéressant. C'est que l'adhésion des Serres Sagami au regroupement provincial Végébec lui permet de se positionner et de négocier de bons prix avec les grands noms du secteur de l'alimentation.

La prochaine fois, donc, payez-vous ce qu'il y a de mieux, la tomate Sagami! N'oubliez pas qu'il y a deux choses qui vous indiqueront qu'il s'agit bien d'un produit Sagami: le sceau de l'entreprise, mais aussi la

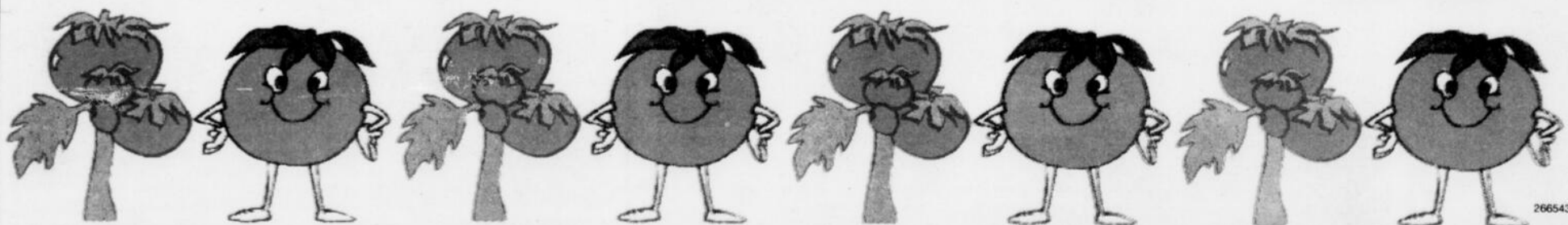


présence du pédoncule, qui vous rappellera tout naturellement la fraîcheur d'une tomate cueillie en jardin! Sachez aussi que les Serres Sagami, c'est également 25 000 pommes de laitue en feuille et Boston, produites annuellement.

UN PRODUIT D'ICI



UN PRODUIT DU
SAGUENAY • LAC-SAINT-JEAN
696-1521



LA TOMATE SAGAMI EST BEL ET BIEN D'ICI!



Place aux plaisirs

Essayez de nouveaux manèges et découvrez un superbe parc d'amusement pour enfants

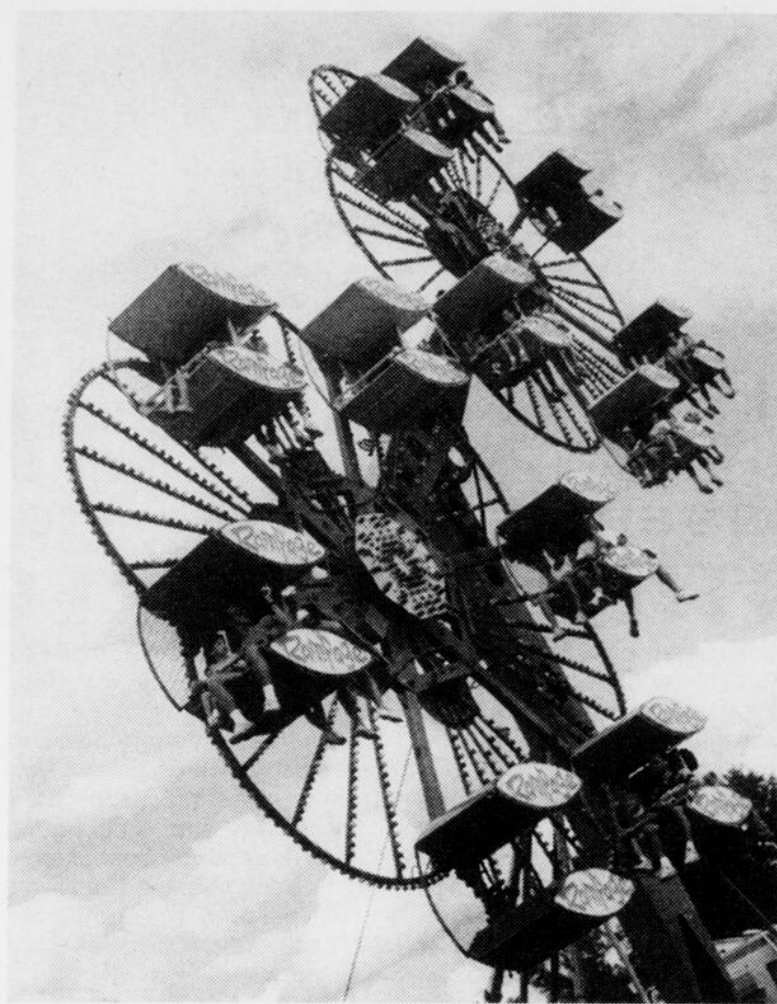
Ce qui frappe le plus, lors de la tenue de l'Exposition agricole de Chicoutimi, quand on circule sur le boulevard Université, c'est la beauté et la magie des lumières au néon qui brillent de toutes leurs couleurs.

Les manèges qui tournent sans arrêt, les cris qui viennent du ciel, les toutous qui se promènent sur les épaules des habiles lanceurs de balles et les odeurs des hot dogs de cirque qui embaument le site sont des vibrations qui ne mentent pas.

Le cirque ça rappelle notre enfance. La barbe-à-papa qui collent les doigts, la maison des horreurs le «Zipper», l'Himalaya, les concombres, les courses de ballon avec des fusils à l'eau, lancer des fléchettes sur des ballons en espérant gagner le gros ourson en peluche, jouer des 25 sous sur la roulette souhaitant gagner les trois couronnes ou les trois ancres, bref des souvenirs inoubliables.

C'est vrai qu'à l'époque le cirque de l'Expo agricole était un événement plus rare dans la vie des citoyens. De nos jours avec les voyages qui nous mènent dans les grandes villes, les gens ont plus souvent l'occasion de vivre de pareilles sensations.

Il n'en demeure pas moins que les manèges et les jeux d'habileté attirent encore l'attention. Cette année, les organisateurs de l'Exposition ont créé un parc d'amusement à la hauteur des attentes des visiteurs. En plus des nouveaux manèges et des super manèges pour adultes et pour enfants il y aura un parc thématique pour les tout-petits avec de



MANEGE - Les super manèges attirent les jeunes et les moins jeunes à chaque année. C'est l'endroit idéal pour vivre des sensations fortes et se faire lever le cœur.

l'animation, des clowns, des séances de maquillage, des aires de repos avec bancs, des fleurs et des arbres, le tout dans un décor féerique de musique et de lumière.

La sécurité est toujours de mise dans ce genre d'attraction et les préposés à l'installation des manèges sont de véritables professionnels qui parcourent

la province de ville en ville et connaissent leurs jouets géants pièce par pièce.

En passant toute la journée sur le site d'exposition vous aurez la chance de tous les essayer sans en oublier un.

Soyez donc au rendez-vous du 2 au 7 août pour vivre les sensations fortes de l'Exposition agricole de Chicoutimi.

Parlons bovins

Taureau: mâle de l'espèce bovine.

Vache: femelle mature de l'espèce bovine.

Veau: petit d'une vache.

Gestation: vache qui porte un veau.

Vêlage: accouchement d'une vache.

Génisse: veau de sexe féminin.

Taure: vache n'ayant pas eu de vêlage.

Ruminant: animal

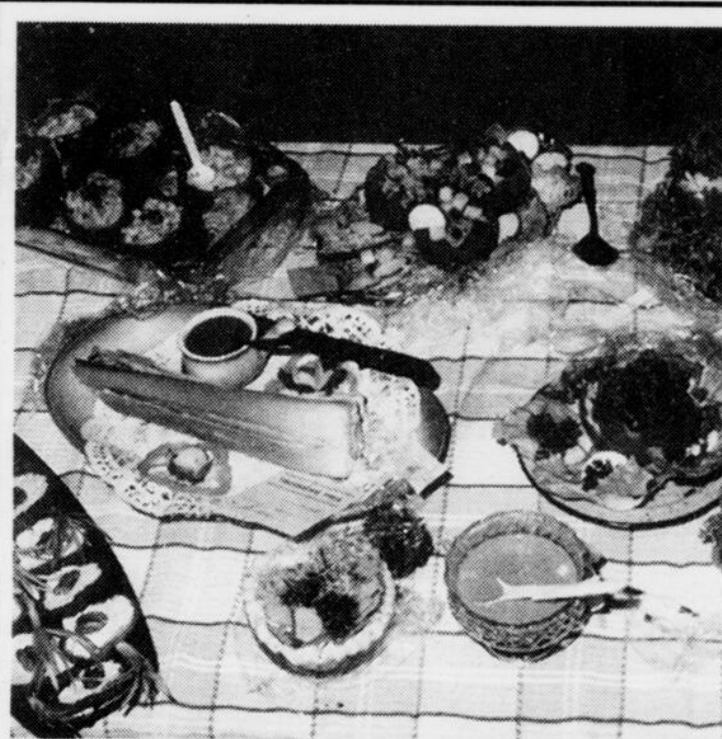
ayant quatre estomacs et capable de digérer les végétaux.

Fourrage: terme général regroupant l'herbe, le foin et l'ensilage.

Silo: réservoir où l'on entrepose les produits agricoles (herbe grain) pour les conserver.

Castration: Enlèvement des organes reproducteurs d'un animal.

Bouvillon: taureau castré.



DEGUSTATION - Les produits agro-alimentaires de la région seront en vedette dans le cadre de la 74e édition de l'Expo agricole de Chicoutimi. Les visiteurs pourront déguster une vaste gamme de produits fabriqués ici par des gens d'ici. Laissez-vous tenter.



POUR JOUER - 25 sous pour jouer, 25 sous pour gagner crient les croupiers en vous défiant de faire tomber les balles pour gagner un toutou. A vous d'essayer.



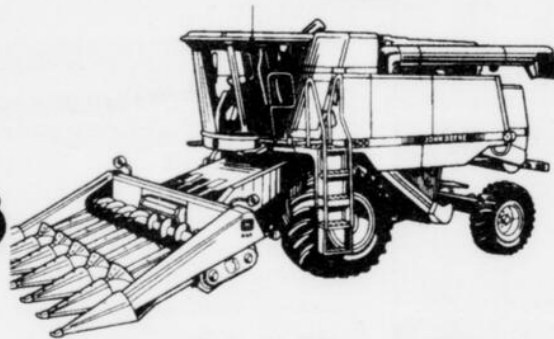
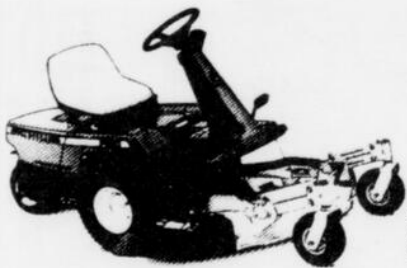
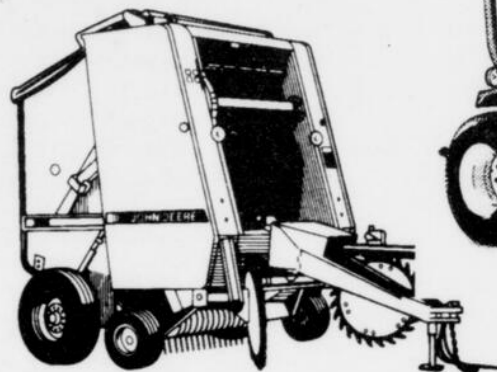
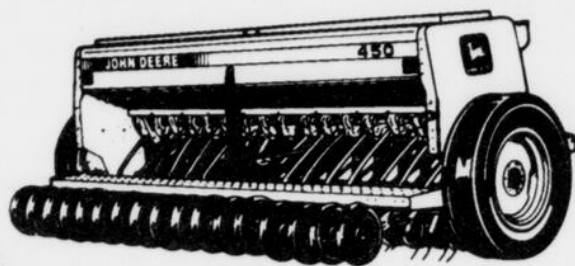
VERTRAC INC.

**NOUVEAU
CONCESSIONNAIRE!**

RÉSIDENTIEL • AGRICOLE • COMMERCIAL

NOUVELLE ÉQUIPE!

UNE NOUVELLE MANIÈRE DE FAIRE DES AFFAIRES



**VERTRAC
DISPONIBILITÉ**

Ouvert sept jours/par semaine

**VERTRAC
CHOIX**

Plus grande salle de montre, plus grand choix de pièces, de l'outil de jardin et pelouse, au plus gros équipement de ferme

**VERTRAC
QUALITÉ**

Concessionnaire autorisé John Deere, pour la vente, les pièces, et le service après-vente
Prix des plus compétitifs
Garantie écrite de satisfaction

**VERTRAC
SERVICE**

Ligne téléphonique 1-800 sans-frais

Livraison dans toute la région

3 unités de service dont une plat-forme

Techniciens formés de la compagnie

Réparations toutes marques



ROGER BOUVIER
COPROP
ADMINISTRATION



JEAN-LUC LAROUCHE
COPROP
PIÈCES/SERVICE



LAVAL LAPOINTE
COPROP
VENTES



PIERRE POITRAS
VENTES



LINDA DESCHÊNES
PIÈCES



ANDRÉ BOUCHARD
SERVICES



JOSEPH BOUCHARD
SERVICE



JEAN-PAUL SIMARD
LIVRAISON



VERTRAC INC.

RÉSIDENTIEL • AGRICOLE • COMMERCIAL

2314, boul Saint- Paul
Chicoutimi, Qué
Tél.: 545-1955 Fax.: 545-1328
1-800-863-1955



LUNDI AU VENDREDI:
8 h à 20 h
Samedi: 8 h à 4 h
Dimanche: 11 h à 3 h

**OUVERT
7/JOURS
SEMAINE!**



Chambre d'agriculture de l'Orne à Alençon

Une délégation française rencontrera les agriculteurs d'ici pour faire des affaires

Dans le but de favoriser le positionnement des produits régionaux, l'Exposition agricole de Chicoutimi est jumelée à la Foire d'Alençon en France. Ainsi, messieurs Jean-François Marc et Pierre Veille, deux représentants de la Chambre d'agriculture de l'Orne à Alençon en France sont dans la région pour un court séjour en mission internationale pour faire connaissance avec notre agriculture et pour trouver des occasions d'affaires.

Le projet de jumelage consiste à rencontrer différents intervenants du monde de l'agriculture française et québécoise utilisant différentes techniques dans les projets de promotion. Les participants s'attarderont plus spécifiquement à partager sur les points suivants:

- promotion des produits régionaux;
- éducation face aux consom-

mateurs versus les produits régionaux;

- l'animation;
- la qualité des produits et la diversité des milieux;
- la richesse du patrimoine bio-alimentaire;
- le savoir faire des nombreuses entreprises des régions française et québécoise, et autres.

Objectifs

L'objectif du jumelage est d'importer les techniques de mise en marché développées par différents organismes de promotion agricole dans le but d'adapter ces techniques aux besoins des régions de l'Europe et du Québec.

C'est aussi d'évaluer les possibilités de concertation pour les petits producteurs en bio-alimentaire ou des regroupements de petites expositions ou événements agricoles se déroulant dans les différentes régions de l'Europe et du Québec.

C'est également développer

plusieurs filières, parmi les plus importantes pour le développement et l'avenir de l'agriculture dans le domaine bio-alimentaire afin de mettre en évidence les produits de fabrication régionale.

Le jumelage vise également à comparer nos méthodes de travail en matière d'exploitation touchant l'agro-alimentaire dans leur mise en marché à travers des expositions. Vérifier les mécanismes qui pourraient faciliter les tâches de travail à la mise sur pied face à la gestion de l'exposition. C'est également dans le but d'établir des relations avec des intervenants à l'extérieur et favoriser une communication régulière pour des échanges d'information touchant la gestion et la technologie utilisées dans ces événements.

C'est donc dans cet optique que les visiteurs français parcourront la région au cours des prochains jours.



INVITE D'HONNEUR - Jean-François Marc, représentant de la chambre d'agriculture de l'Orne à Alençon en France, en compagnie, sur la photo, de Michel Potvin, vice-président de la Société d'agriculture de Chicoutimi, sera un des invités d'honneur de la 74e édition de l'Exposition agricole de Chicoutimi.

Mission internationale

Les Français auront un horaire chargé

Les invités d'honneur de l'Expo agricole de Chicoutimi, messieurs Jean-François Marc et Pierre Vielle de la Chambre d'agriculture de l'Orne à Alençon en France sont en mission d'Affaires pour une semaine dans la région.

Pendant leur séjour, les agriculteurs français auront un horaire très chargé.

Après avoir participé à une croisière sur le Saguenay et assisté à une représentation de la Fabuleuse histoire d'un royaume, samedi, nos invités se rendront à la ferme expérimentale de Normandin aujourd'hui. Lundi ils visiteront la coopérative agro-alimentaire Nutrinor de Saint-Bruno et l'usine de congélation. Par la suite ils se rendront visiter une

entreprise de production de soupe aux gourganes, Gourlac, pour ensuite rencontrer des professionnels de l'agriculture régionale du ministère de l'Agriculture des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, de l'Union des producteurs agricoles et de la Société d'agriculture de Chicoutimi.

Le mardi, messieurs Jean-François Marc et Pierre Vielle

feront une halte à la Fromagerie Boivin et aux Serres Sagami. Tout au long de la semaine nos visiteurs d'outre-mer se rendront à la Fromagerie Perron, au musée de la fromagerie Perron, à la ferme Olofé, à la Bleuétière de Saint-Méthode, à la Chocolaterie des père Trappistes, chez les Produits maison de Saint-Fulgence, à l'Erablière Vincent Lapointe et à la ferme Victor Collard et fils, une ferme d'élevage de bovins laitiers et de bovins de boucherie.

Avant de se rendre à Montréal, le samedi 6 août, les

ambassadeurs d'Alençon assisteront au jugement des vaches Holstein dans l'enceinte du Centre Georges-Vézina, le vendredi 5 août à 10 h.

Le jumelage des deux expositions agricoles a été rendu possible par suite d'une visite effectuée en France l'an dernier par des représentants de la Société d'agriculture de Chicoutimi qui ont visité différentes foires agricoles en Europe et qui ont établi des contacts qui ont porté fruit. Il reste à espérer que ce jumelage puisse atteindre ses espérances.



VISITE - La fromagerie Boivin fait partie des sites que visiteront les ambassadeurs de l'agriculture française pendant leur court séjour.

Bovins de boucherie

Les animaux de boucherie, dans l'ensemble de leur conformation, présentent une forme rectangulaire. Ils sont couverts d'une épaisse couche musculaire qui fournit de la viande de premier choix. Donc, ces vaches transforment les aliments qu'elles absorbent en muscle (viande).

Les vaches de boucherie n'étant pas exploitées en vue de la

production de lait, on attache moins d'importance au développement du pis, il suffit qu'elles donnent assez de lait pour bien nourrir leur veau pour une période de 6 à 7 mois et qu'elles fournissent 10 à 12 litres par jour, ce sera suffisant.

Imaginez donc un congélateur et vous avez en même temps l'image que doit avoir un bovin de boucherie.

AMUSEMENTS SPECTACULAIRES

PRÉSENTENT

LA SUPER FÊTE DE L'ÉTÉ!

**EXPOSITION AGRICOLE DE CHICOUTIMI
CENTRE GEORGES VÉZINA
DU MARDI 02 AOÛT AU
DIMANCHE 07 AOÛT 1994**



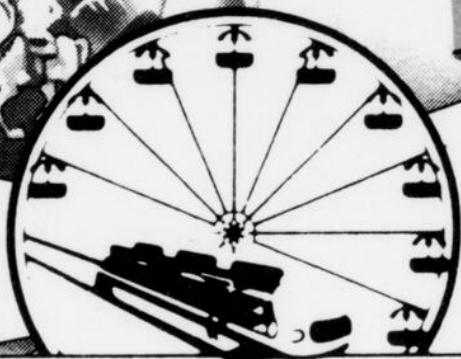
C'EST EXTRA!

CANADIAN
Nous acceptons les coupons



TIRE

à leur valeur, dans nos kiosques de vente, à l'achat de billets de manèges.



Amusements Spectaculaires

HEURES D'OUVERTURE:

Mardi: de 17 h à 23 h
Mercredi: de 12 h à 23 h
Jeudi: de 12 h à 23 h
Vendredi: de 12 h à 23 h
Samedi: de 11 h à 23 h
Dimanche: de 10 h à 18 h

**NOUVEAUX MANÈGES
1994
NOUVELLE
PRÉSENTATION
NOUVEAU DÉCOR**

POUR NOUS LA SÉCURITÉ DE VOS ENFANTS C'EST TRÈS IMPORTANT



LE SUPER PARC D'AMUSEMENT SERA À L'EXPOSITION AGRICOLE DE CHICOUTIMI POUR 6 JOURS SEULEMENT! SOYEZ-Y DU MARDI 02 AOÛT AU DIMANCHE 07 AOÛT 1994!

Maximum: un seul coupon par manège en réduction

VALEUR 75¢

du nombre de coupons requis pour chaque manège

C'est toujours le Vrai!

Maximum: un seul coupon par manège en réduction

VALEUR 75¢

du nombre de coupons requis pour chaque manège

C'est toujours le Vrai!

Maximum: un seul coupon par manège en réduction

VALEUR 75¢

du nombre de coupons requis pour chaque manège

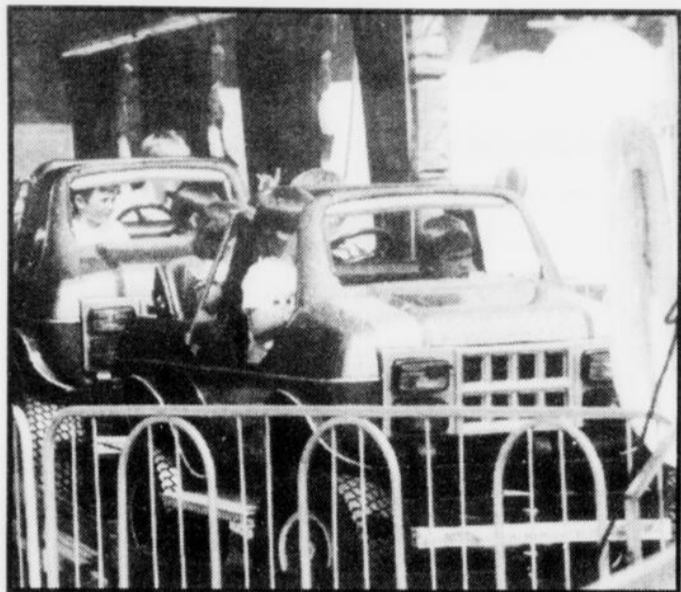
C'est toujours le Vrai!

Maximum: un seul coupon par manège en réduction

VALEUR 75¢

du nombre de coupons requis pour chaque manège

C'est toujours le Vrai!



VOITURE - Les enfants suivent leur premier cours de conduite à l'intérieur de belle voiture. Le plaisir au volant est permis.

L'Expo agricole Une pléiade d'activités

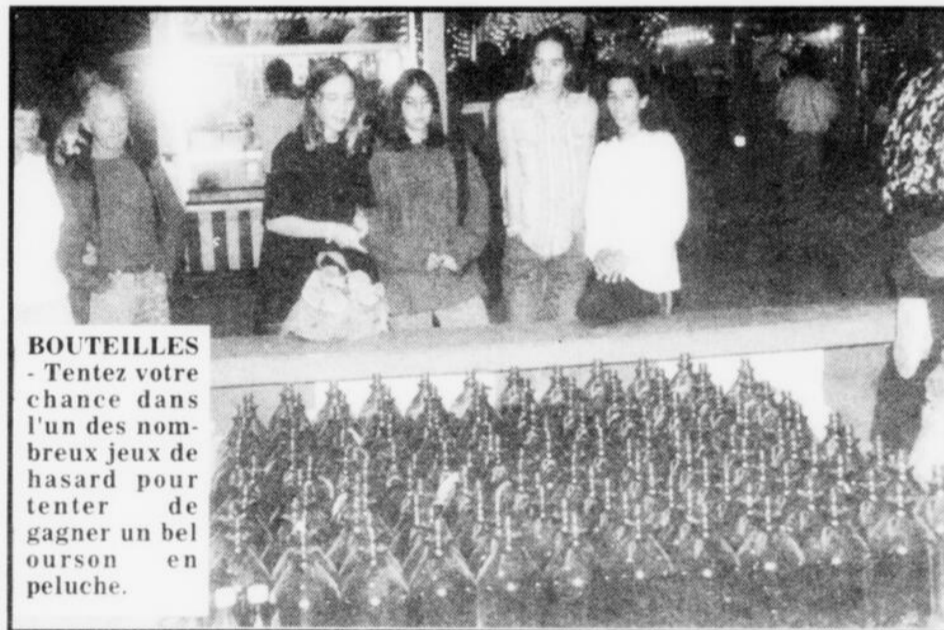
La 74e édition de l'Exposition agricole de Chicoutimi est un rassemblement annuel de milliers de personnes qui se rencontrent à chaque année pour s'amuser et vivre au rythme des manèges, des jeux, des casinos et du monde agricole. Il y en a vraiment pour tous les goûts. Les enfants comme les adultes peuvent trouver une pléiade d'activité qui sauront leur plaire. Cette année, Dame nature a promis de nous envoyer de la belle température pour toute la durée de l'événement. Il ne manque plus que vous. Voici quelques photos qui vous donneront le goût de l'Expo.



ELEPHANT - Les tout-petits pourront faire une balade avec les héros de leur enfance et des personnage de bandes dessinées.



VACHE - les plus important animaux de la ferme seront présent sur le site.



BOUTEILLES - Tentez votre chance dans l'un des nombreux jeux de hasard pour tenter de gagner un bel ourson en peluche.

BALANCOIRE - Des balançoires qui font tourner les têtes et le coeur. Il y a de la place pour tout le monde.



CASINO - Faites sauter la banque en jouant au casino avec de la véritable argent. Les croupiers se feront un plaisir de vous servir



GRANDE ROUE - Offrez-vous une vue imprenable de Chicoutimi en montant à bord de la grande roue



KIOSQUE - Plus de 60 exposants prendront place à l'intérieur du Centre Georges-Vézina où le secteur agro-alimentaire sera en vedette.

Kubota

Belarus



CONSTRUIT POUR DURER!



LA FORCE D'UN ÉQUIPEMENT EST DANS LA GARANTIE ET LE SERVICE QUI LE PROTÈGE

CHEZ **CAM-TRAC** VOUS TROUVEREZ

- Pièces (sur tout ce que nous vendons)
- Réparation des moteurs: Briggs-Stratton
Tecumseh
Kohler
- Service complet de réparation
sur les systèmes hydrauliques

**SERVICE
ROUTIER**
24 H - 7 JOURS
SERVICES DE PIÈCES
SUR DEMANDE
(SOIR - FIN de SEMAINE)



L'ÉQUIPE CAM-TRAC COMPÉTENTE ET COURTOISE

- **BERTIN BOILY, CONSEILLER, Pag: 1-553-0866**
- **CHRISTIAN GAGNON, CONSEILLER, Pag: 698-9406**
- **BRUNO BOILY, DIRECTEUR VENTES, Pag: 662-4561**

CAM-TRAC

1160, boul. Saint-Paul
Chicoutimi (Québec)
G7J 3C5

Tél.: (418) 698-1188
Télec.: (418) 698-1148

Kubota

Déjà 104 ans!

ACHETEZ UNE FOIS... ACHETEZ KUBOTA

Location et vente de mini-machineries

- **Heure**
- **Journée**
- **Semaine**
- **Mois**
- **Location-achat**
- **Financement disponible**

HISTORIQUE DE KUBOTA

5 200 000 000,00 \$ milliards: chiffre d'affaires en 1993

Fondé au Japon, en 1890
S'implante aux États-Unis en 1969
S'implante au Canada en 1975
Investissements à Drummondville
en 1990, de 1,5 \$ millions pour
desservir le Québec et les Maritimes
Bureau-chef Markham, Ontario
170 concessionnaires au Canada
Plus grand fabricant de petits
tracteurs diesel au monde

Divisions canadiennes: construction,
agricole, consommateur, moteur
20 plants de fabrication industriels
au monde
Établi en 130 pays
Produit 600 000 moteurs (gaz,
diesel) annuellement
Une rare compagnie qui recherche,
dessine, fabrique et ayant son propre
réseau de distribution

IL EST IMPORTANT DE BIEN INVESTIR SON ARGENT ALORS! POURQUOI NE PAS DEMANDER UNE DÉMONSTRATION GRATUITE



Un dessin pour mes 75 ans

Dans le cadre de l'Année internationale de la famille, La Société d'agriculture de Chicoutimi a lancé un concours de dessins dans les écoles sous le thème «Un dessin pour mes 75 ans».

En effet l'Expo agricole aura 75 ans l'an prochain et pour célébrer le tout, elle a fait appel à tous les jeunes du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour obtenir un dessin thème pour cet événement. Les jeunes ont conçu des dessins représentatif de l'exposition et de l'agro-alimentaire.

Le grand gagnant de ce concours verra son dessin retenu pour illustrer l'affiche commémorative du 75e anniversaire. De plus le jeune gagnant aura la chance de travailler son dessin avec le célèbre Martin Villeneuve, auteur de bandes dessinées des aventures de Johnny Gangster. Les prix à gagner sont un radiocassette disque laser d'une valeur de 300 \$ pour chacune des trois catégories. Les noms des 24 finalistes seront divulgués dans le journal Progrès-Dimanche

et les grands gagnants seront choisis dans le cadre de l'Exposition agricole par vote du public. De plus chaque participant recevra un certificat de participation qui sera remis en collaboration avec l'année de la famille.

Les participants sont des enfants du primaire et du secondaire dans les catégories maternelle à la 3e année, 4e à la 6e année et la catégorie secondaire. Venez voter pour les plus beaux dessins.

Quelques mythes et faits

Les bovins utilisent des terres qui pourraient être cultivées pour offrir plus de nourriture à l'humanité.

En fait, la majorité de la production bovine se fait sur des terres étant moins favorables à la culture.

En plus, les bovins produisent le fumier nécessaire à la fertilisation des sols. Au lieu d'utiliser des fertilisants chimiques.

Il faut des milliers de litres d'eau pour produire un hamburger.

Il faut 14.9 litres d'eau pour faire un hamburger, il faut 32 litres pour activer la chasse d'eau des toilettes et 135 litres d'eau pour la douche.

Sauvez les forêts de l'Amazonie en réduisant la consommation de boeuf.

Le Canada importe peu de ces régions. De plus, ces forêts sont détruites à cause des raisons économiques et sociales.

Les bovins mangent le grain qui pourrait nourrir les gens affamés.

85% du grain consommé par les bovins est impropre à la consommation humaine. En fait, il y a assez de grain produit dans le monde pour nourrir toute l'humanité; le problème est la distribution.

Les vaches produisent du méthane CH4 qui endommage la couche d'ozone (O3).

Les bovins canadiens produisent 0.05% du méthane présent dans l'atmosphère.

Les bovins font une énorme quantité de fumier qui contribue à la pollution de la planète.

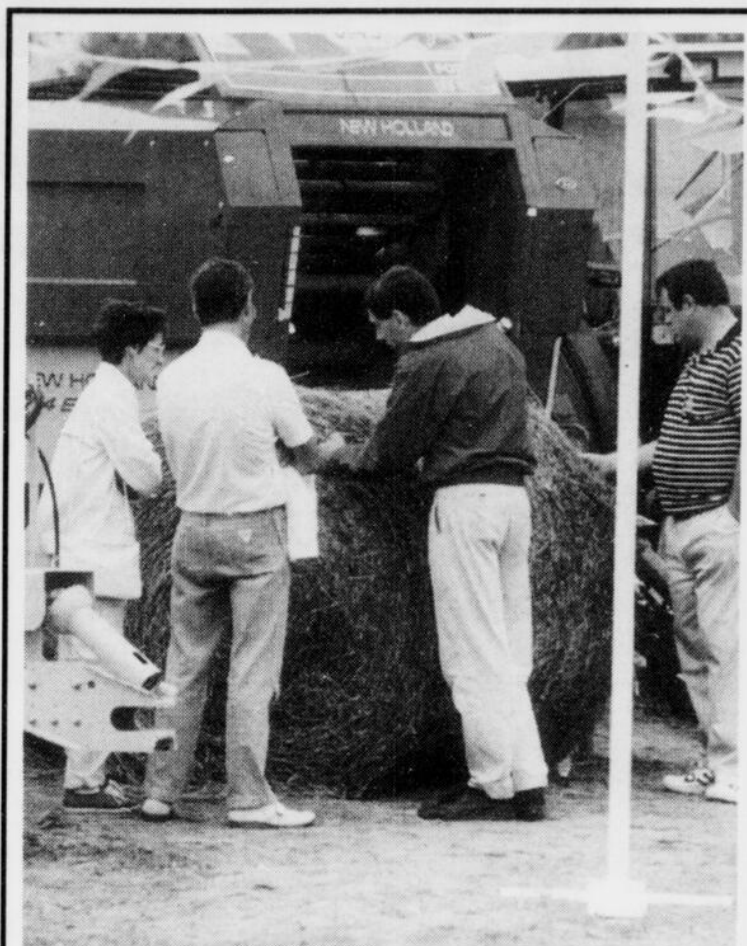
Le fumier est utilisé comme fertilisant pour le sol, il augmente la matière organique du sol.

Les parties non comestibles des bovins occupent de l'espace dans le sol.

En fait, toutes les parties sont utilisées, même les os!

Ne mangez pas de viande, il y a du cholestérol!

On retrouve du fer et des protéines dans la viande ainsi que le cholestérol nécessaire à la vie en petite quantité.



Machinerie agricole

Les concessionnaires de machineries agricoles exposeront sur place les dernières nouveautés dans le domaine. C'est une excellente occasion de voir avec quel genre d'équipements nos agriculteurs travaillent et par le fait même constater la modernité de l'agriculture d'aujourd'hui.

Ville de Chicoutimi

La Ville de Chicoutimi vous souhaite la bienvenue à l'occasion de la 74^e Exposition régionale qui se tient du 2 au 7 août 1994 au Centre Georges-Vézina

Bon succès à tous les organisateurs et bénévoles durant cette semaine d'activités, et à tous les exposants, que ce soit du domaine agricole, commercial ou industriel.

Conseil municipal



MAIRE:
ULRIC BLACKBURN



QUART. #1
JEAN-GUY VILLENEUVE



QUART. #2
CARL SAVARD



QUART. #3
MARINA LAROUCHE



QUART. #4
FLORIAN PILOTE



QUART. #5
JEAN-GUY GIRARD



QUART. #6
JACQUES FORTIN



QUART. #7
ANDRÉ BELLEY



QUART. #8
JEAN-CLAUDE BEAULIEU



QUART. #9
RENÉ GIRARD



QUART. #10
JACQUES CLEARY



QUART. #11
MARCEL JEAN



QUART. #12
RÉMI HAMEL

Bienvenue!



AGRICULTEURS

Soyez prêts à prendre l'hiver du bon pied

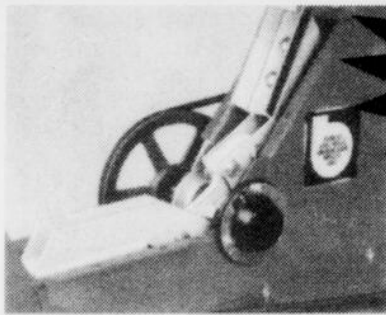
« Fini le stress de l'hiver » avec notre **NOUVEAU MODÈLE**

VIDEUR DE SILO **VOLUMAXX**™

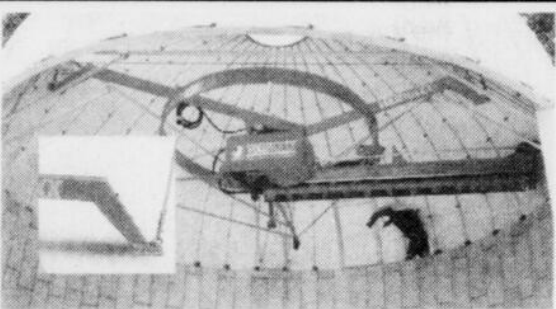


**Nouvelle vis brevetée
avec angle 16°
pour plus d'efficacité.
Exclusive à VOLUMAXX**

**Palette
de
souffleur
en
acier
inoxydable**

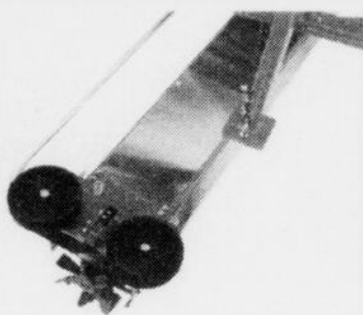


**Sa robustesse
en fait un leader
dans l'ensilage
gelé**

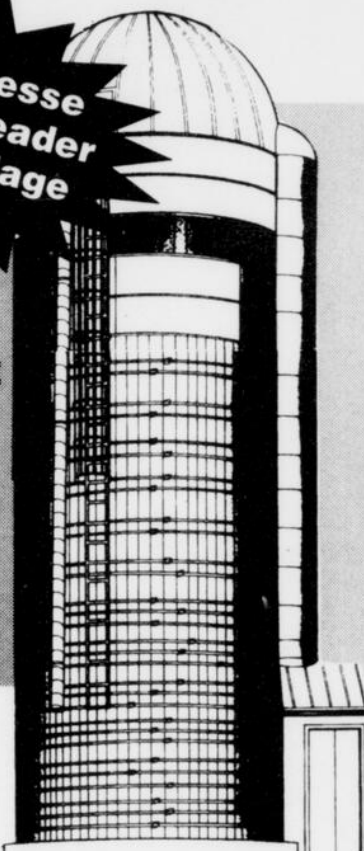


Bras de soutien incliné

**Dessus
de
couvercle
de vis
en
acier
inoxydable**



**GARANTIE
3 ANS
SUR
TOUTES
LES
PIÈCES**



Mélangeur ration totale (fixe ou mobile)



- Mélange homogène
- Hache votre foin sec
- Construction robuste
- Durée de vie prolongée

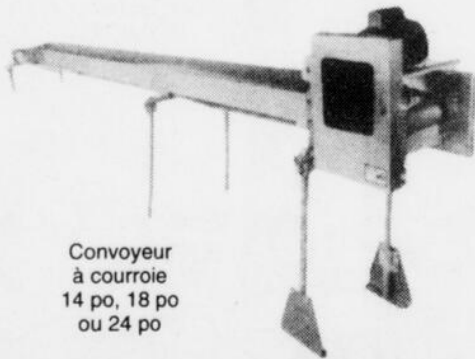
(10 ans de garantie sur caisson)

**Mélangeur ration totale (balle ronde)
(La solution pour vos balles rondes)**



- Mélange homogène
- Teneur en fibre améliorée par la longueur de coupe de votre ensilage
- Construction extra robuste

CONVOYEUR
Pour la manutention de vos ensilages



Conveyeur à courroie
14 po, 18 po
ou 24 po

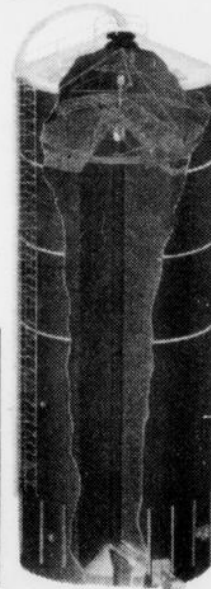
Spécialités:
- Silo
- Videur à silo Butler
- Conveyeur
(plan de financement disponible sur tous nos équipements)

Le modèle **BIG JIM** de Butler

Un videur à la mesure de la performance des agriculteurs d'aujourd'hui



*Nous vendons le meilleur!
Nous réparons les autres.*



SILO J.-M. LAMBERT INC.

4250, rue Vachon, Drummondville (sortie 179 Transcanadienne)

(819) 474-6989

**Représentant
Saguenay-
Lac-Saint-Jean
1-800-549-3121
Code 145**

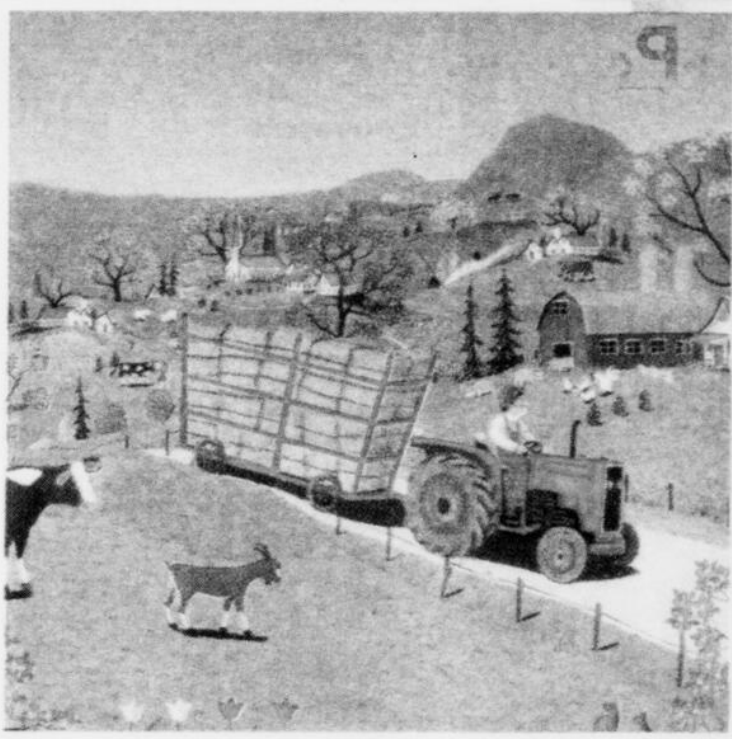
Moi j'achète des produits...

NUTRINOR

Nutrino
par sa vocation première,
assure la plus haute qualité
des moulées destinées

aux animaux.
Nutrinor vend
divers matériaux
et équipements
pour l'agriculture.
Nutrinor
c'est aussi
les produits du lait.

Nutrino
c'est tout cela
et bien plus.



NUTRINOR

progresses avec vous...
chez nous!



UN PRODUIT DU
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

NOS
MARQUES DE
PRESTIGE



INTERNATIONAL

DIAMANT
LAMONTAGNE



QUINCAILLERIE CO-OP

VENEZ NOUS RENCONTRER À L'EXPO DE CHICOUTIMI
du 2 au 7 août 1994